

# E4 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** My Dream for the Future

**SIGN** P

e

r

s

**SIGN** This is hard...

**[00:06] Jashin**

What, you're actually studying?

**[00:09] Jashin**

Lame!

**SIGN** I think a smart-aleck devil who's only strong against the young and the weak is a lot lamer.

**[00:23] Jashin**

Smart-aleck... devil...

**[00:26] Yurine**

Why not take a break and have some tea?

**SIGN** Ja

**SIGN** Yay! Fujike cakes!

**SIGN** Fujike

**[00:33] Yurine**

Here, smart-aleck devil.

You can have some, too.

**[00:37] Jashin**

Smart-aleck devil...

**[00:40] Yurine**

You know, after all that big talk,

**[00:43] Yurine**

you didn't do any dropkicks last episode.

**SIGN** So it really is title fraud?

**[00:49] Yurine**

Seems that way...

**[00:52] Yurine**

Let's change the title.

**[00:54] Jashin**

What?!

**SIGN** The Smart-Aleck Devil!

**SIGN** m 0 0 | 0 0 | -3 0 | -6 -2 | -8 -5 | -8 -10 | -6 -12 | -2 -14 | 2 -14 | 9 -13 | 10 -11 | 14 -11 | 17 -14 | 19 -15 | 23 -12 | 23 -12 | 24 -10 | 24 -8 | 25 -5 | 24 -2 | 23 -1 | 21 0 | 15 0 | 11 1 | 6 1 | 4 0 | 2 0

**SIGN** m 50 0 b 100 0 100 100 50 100 b 0 100 0 0 50 0

**SIGN** m 50 0 b 100 0 100 100 50 100 b 0 100 0 0 50 0

**SIGN** Smart-Aleck Devil

**[02:27] Jashin**

*Smart-aleck devil...*

**SIGN** Hey, Yurine-chan.

**SIGN** m 0 0 | 0 0 | 1 -3 | 2 -5 | 4 -5 | 8 -3 | 10 -4 | 15 -5 | 18 -4 | 19 -3 | 24 -4 | 26 -3 | 29 1 | 28 3 | 28 4 | 23 7 | 19 6 | 15 7 | 14 7 | 10 7 | 7 6 | 6 7 | 4 7 | 2 6 | 1 4 | 0 2 | 0 -1

**SIGN** m 50 0 b 100 0 100 100 50 100 b 0 100 0 0 50 0

**SIGN** m 50 0 b 100 0 100 100 50 100 b 0 100 0 0 50 0

**SIGN** Smart-Aleck Devil

**[02:29] Jashin**

*Smart-aleck devil...*

*Smart-aleck devil...*

**SIGN** I have to write a paper on the theme of "the future me."

**SIGN** What do you think I should write about?

**[02:36] Yurine**

Well...

**[02:38] Yurine**

Is there anything you'd like  
to become in the future?

**SIGN** What I'd like to become?

**SIGN** A pencil cap!

**[02:50] Jashin**

I know you can do it.

**[02:52] Jashin**

Go for it.

**SIGN** Go for it

**SIGN** Go for it

**[02:53] Yurine**

Be serious, Per-chan.

**[02:55] Yurine**

There must be something.

**SIGN** Maybe a teacher who's like everyone's mom?

**[03:05] Yurine**

Why not just write that, then?

**SIGN** Oh...

**[03:09] Yurine**

"The future me," huh?

**[03:11] Yurine**

I wrote about that a long time ago, too.

**SIGN** What did you write?

**[03:17] Yurine**

"A dictator."

**[03:20] Yurine**

I wrote that I would kill all who defied me,

**[03:22] Yurine**

and create the Yurine  
Kingdom, a paradise on Earth,

**[03:27] Yurine**

inhabited only by those  
who swore loyalty to me.

**SIGN** That's so cool!

**[03:33] Jashin**

*The Yurine Kingdom?*

**[03:35] Jashin**

*Hang on, that's no joke!*

**[03:37] Jashin**

*If she really created that kingdom,*

**[03:40] Jashin**

*she might invade Hell itself  
one day and try to take over!*

**[03:44] Jashin**

*This psychopath's thinking  
dangerous thoughts.*

**[03:47] Jashin**

*I can't allow her to live.*

**[03:50] Jashin**

Well, then!

**[03:52] Jashin**

I suppose I'll start getting dinner ready.

**[03:56] Jashin**

I think I'll make pickled  
veggies for today's side dish.

**[04:01] Jashin**

This daikon is perfectly pickled!

**[04:04] Jashin**

Chop, chop, chop, chop...

**[04:07] Jashin**

And a chop for Yurine!

**[04:13] Yurine**

Jashin-chan, c'mere a sec.

**[04:16] ---**

'Kay.

**[04:18] Yurine**

Would you prefer a punch or a kick?

**[04:21] Jashin**

Um...

**[04:23] Yurine**

A kick, you say?

**SIGN** Flump

**SIGN** Flump

**SIGN** Pfft

**SIGN** Pfft

**[04:30] Jashin**

You moron!

**[04:31] Jashin**

That's what you get for tryin' to kick me  
on a tatami floor wearing socks!

**[04:37] Jashin**

What a moron!

**SIGN** This isn't good...

**[04:42] Yurine**

You're just a smart-aleck devil.

**[04:45] Yurine**

A smart-aleck devil has  
the gall to laugh at me?

**SIGN** Gaaaah

**[04:54] Jashin**

My back! My back!

**[04:58] Jashin**

Let me down!

**[04:58] Yurine**

I always wanted to run a butcher shop.

**[05:02] Yurine**

The more you struggle,  
the more it'll hurt as the hook digs in.

**[05:03] Jashin**

Let me down! Please!

**SIGN** Jashin-chan, keep it down! I can't concentrate on my paper!

**SIGN** Hanazono Butcher Shop

**SIGN** Hanazono Butcher Shop

**[05:12] Shijimi**

Hello!

**[05:14] Shijimi**

So, what should we have for dinner tonight?

**[05:17] Fish**

I want snake!

**[05:19] Shijimi**

Now, dear, butcher shops don't have snake.

**[05:22] Fish**

They don't?

**[05:24] Yurine**

We do.

**[05:26] Jashin**

Flop, flop! Flop, flop!

**[05:37] Jashin**

After my national health  
insurance payment for this month,

**[05:40] Jashin**

I don't have any spending money left!

**[05:43] Jashin**

What's wrong with this country?!

**[05:43] Jashin**

National Health Insurance

**[05:45] Jashin**

There's the national pension,  
Tokyo residential tax, ward tax...

**SIGN** National Pension

**SIGN** Tokyo Residential Tax

**SIGN** Ward Tax

**[05:48] Jashin**

And when you buy anything,  
there's a consumption tax, too!

**SIGN** Consumption Tax

**[05:51] Jashin**

Why is it so hard to live in this country?!

**[05:54] Devila**

That's how Japan is,

**SIGN** World Sports Festival

**SIGN** Leap beyond  
the summit!

**[05:56] Devila**

but they say holding the  
World Sports Festival here

**[05:58] Devila**

will boost the economy by trillions of yen!

**SIGN** m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

**SIGN** This will won't  
be on the test

**SIGN** X

**SIGN** m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

**[06:03] Devila**

Plus, all who volunteer as event staff

**[06:05] Devila**

will receive a prepaid card with  
1,000 yen on it for every work day!

**[06:10] Devila**

That's 1,000 yen per day,  
even though you're volunteering!

**[06:13] Devila**

How generous is that?! So generous!

**SIGN** World Sports Festival

**SIGN** Seeking Volunteers

**SIGN** m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

**SIGN** m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

**SIGN** And for all who participate...?!

**SIGN** A free prepaid  
card with 1,000  
yen per day!!

**[06:17] Pekola**

A prepaid card with 1,000 yen per day

**[06:20] Pekola**

for doing volunteer work  
in the hot midsummer sun?

**[06:24] Pekola**

1,000 yen for a whole day's work...

**[06:30] Pekola**

What a bounty!

**[06:33] Jashin**

1,000 yen isn't even  
worth calling a side hustle!

**[06:38] Jashin**

And Hell will be coming to  
collect my taxes pretty soon, too...

**[06:44] Jashin**

I'll make more money by playing pachinko.

**[06:48] Jashin**

What's...

**[06:50] Poporon**

What are you doing here, Pino?

**[06:52] Pino**

I'm working as the custodian here.

**[06:55] Poporon**

You got a job as a custodian in  
the building where the devils live?

**[06:59] Poporon**

You must be plotting something.

**[07:01] Pino**

Yes!

**[07:02] Poporon**

I knew it!

**[07:03] Poporon**

Well, not that I care,

**[07:06] Poporon**

but Pekola-sama was worried about you.

**[07:08] Pino**

Well, I'm right here,

**[07:11] Pino**

so you can tell her not to worry.

**[07:13] Poporon**

Tell her yourself.

**[07:15] Poporon**

I'm busy, you know.

**[07:17] Pino**

What a brat...

**[07:19] Pino**

Even back in Heaven,  
I never really liked you.

**[07:23] Jashin**

Hey...

**[07:25] Jashin**

What're you two angels having  
such a friendly chat about?

**[07:28] Poporon**

Meat and Potatoes! Stay out of this!

**[07:29] Pino**

Meat and Potatoes...

**SIGN** Meat

and

Potatoes

**SIGN** m 0 0 s 100 0 100 100 0 100 c

**SIGN** m 0 0 s 100 0 100 100 0 100 c

**SIGN** m 0 0 s 100 0 100 100 0 100 c

**[07:30] Jashin**

Meat and Potatoes?

**[07:31] Poporon**

What? I re-read volume 4 of  
the manga! I know that's right!

**[07:35] Poporon**

Rewatch the anime!  
I mean, that's fine too, but...

**[07:36] Pino**

Volume 4...

**SIGN** Volume

Four

**[07:39] Jashin**

By the way, you two,

**[07:40] Jashin**

do you pay your national health  
insurance payments in the human realm?

**[07:44] Poporon**

I told you to stay out of this!

**[07:46] Jashin**

Come on, answer me.

**[07:48] Jashin**

Just answer me, mister!

**[07:52] Jashin**

Who else do we call "mister"?

**[07:53] Devila**

Here.

**SIGN** Okure

**[07:54] Jashin**

Hmm, how about it?

**[07:56] Poporon**

Ugh, what's your deal?! Yes, I pay mine!

**[07:59] Pino**

I pay mine, too.

**[08:00] Jashin**

Good for you two!

**SIGN** Clap

**[08:05] Jashin**

I wonder if Pekola does.

**[08:07] Jashin**

I'll ask her next time I see her.

**[08:09] Jashin**

But man, it really sucks, doesn't it?

**[08:12] Jashin**

Having to pay national health insurance and everything else

**[08:15] ---**

in both Hell *and* the human realm...

**[08:17] Jashin**

You guys pay for both too, right?

**[08:20] Poporon**

There are no taxes in Heaven.

**[08:24] Jashin**

N-No taxes?! Is that place paradise or something?!

**[08:28] Jashin**

Oh. I guess it is.

**[08:30] Jashin**

That sounds awesome!

Maybe I should move to Heaven!

**[08:33] Jashin**

Funny, right?!

**SIGN** Genesis

**[08:36] Jashin**

Hey, you have ramen!

**[08:39] Poporon**

That's for a delivery!

**[08:41] Jashin**

The plastic wrap on these ramen bowls has a certain bounciness.

**[08:46] Jashin**

It's not ordinary plastic wrap, is it?

**[08:49] Poporon**

Hey!

**[08:50] Jashin**

Chow time.

**SIGN** Chow  
time

**[08:51] Poporon**

No one said you could eat that!

**[08:54] Pino**

What even brought this on?

**[08:55] Jashin**

Ramen's so good!

**[08:57] Jashin**

I don't think there's anyone who hates ramen!

**SIGN** Oh, Poporon-chan!

**[09:02] Minos**

The delivery was taking a while,

**[09:04] Minos**

so I got worried and came to check on you.

**SIGN** Genesis

**SIGN** Jashin-chan is eating our ramen!

**SIGN** m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

**SIGN** Her

second

bowl

**[09:12] Minos**

Hey! That's our lunch you're eating!

**[09:17] Jashin**

Sorry about that. I'll make  
something for you instead.

**[09:21] Jashin**

You two are gonna eat some, too, right?

**[09:27] Jashin**

Here you go! Jashin-chan's  
special omelet rice!

**[09:32] Minos**

Jashin-chan's omelet rice is still the best!

**SIGN** m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

**SIGN** Had two bowls of

ramen, still eating

omelet rice

**[09:36] Poporon**

It's not as good as our chef's cooking,

**[09:38] Poporon**

but it's not bad.

**[09:40] Pino**

*I'm not sure how I ended up sitting  
down for a meal with devils.*

**[09:45] Pink**

*But... it is delicious.*

**[09:50] Poporon**

If you're going to live in the human realm,

**[09:53] Poporon**

you'll just have to get used to this.

**[09:57] Minos**

This is seriously good, Jashin-chan!

**[09:59] Jashin**

For sure!

**[10:00] Jashin**

I'm telling you, my omelet  
rice is the best in the world!

**[10:05] Minos**

Totally! I could eat it forever!

**[10:06] Pino**

It's delicious...

**[10:07] Jashin**

Right?

**[10:08] Minos**

Yeah!

**[10:09] Mei**

After this, a swimsuit episode!

**[10:11] Mei**

All of the fan service!

**[10:16] Jashin**

Can you believe it?!

**[10:18] Jashin**

I won a one-day private beach party  
in the shopping district lottery yet again!

**[10:24] Jashin**

Huh? What am I talking about?

**[10:26] Jashin**

Any Dropkick newbies asking that

**[10:28] Jashin**

need to buy the disc release of  
season 1 and watch episode 12 right now!

***SIGN*** Dropkick

on My Devil!

Blu-ray

2nd Box

**[10:32] Jashin**

I won't let anyone say they  
don't know what happened!

**[10:34] Jashin**

I owe it all to my cultists!

**[10:38] Jashin**

Right, Tajiri?

**[10:39] Pekola**

M-My name isn't Tajiri!

**SIGN** Jashin-chan has legs!

**[10:45] Minos**

Hey, you're right.

**[10:48] Jashin**

I figured I should enjoy the beach  
in my perfect Jashin-chan figure today.

**[10:56] Tangan**

Hello!

**[10:57] Tangon**

Delivery for you!

**[10:59] Jashin**

Tangan-chan!

**[11:01] Jashin**

Ooh, did I level up  
without realizing again?

**[11:04] Tangan**

No, it's nothing like that.

**[11:07] Tangan**

Our records show that you squished  
a mayfly with your elbow recently.

**[11:08] Jashin**

Dig, dig...

**SIGN** Squish

**[11:11] Tangan**

It's not quite a reward, but this is for you.

**SIGN** Satan's

**SIGN** Tears

**[11:14] Devila**

It's this stuff.

**SIGN** m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

**SIGN** Satan's Tears

A potion that makes  
Jashin-chan grow legs

See Season 1, Episode 7

**SIGN** m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

**SIGN** Satan's Tears

A potion that makes  
Jashin-chan grow legs

See Season 1, Episode 7

**[11:15] Jashin**

For real? Over a little mayfly?

**[11:18] Jashin**

Wow, how thoughtful!

**[11:20] Jashin**

I had plans to go to the beach!

Now I can grow legs and be an Insta-queen!

**[11:26] Jashin**

Gross! It stinks even worse than last time!

**[11:27] Tangan**

It was in storage,

so it's past its expiration date.

**[11:31] Tangan**

Even though it was only a mayfly,

**[11:34] Tangan**

Satan-sama wanted to give you this gift.

**[11:36] Tangan**

I'll be taking my leave now!

**[11:41] Jashin**

That's what happened.

**[11:42] Jashin**

So I drank that stinky-ass

potion to grow legs again!

**[11:47] Jashin**

Don't I look awesome?

**[11:49] Medusa**

Yeah! You look great, Jashin-chan!

**SIGN** No.

**SIGN** It's lame that you destroyed the character that you'd built yourself up as.

**SIGN** I prefer you with your usual gross lower half.

**[12:00] Jashin**

Zazaas! Zazaas! Nasunazaas!

**SIGN** Gross Lower Half!

**SIGN** Gross Lower Half!

**SIGN** Gross Lower Half!

**SIGN** Gross Lower Half!

**SIGN** Pfft

**SIGN** Pfft

**SIGN** Pfft

**[12:07] Jashin**

That's it! Today, this bitch dies!

**[12:10] Yurine**

Okay, I'll watch our stuff.

**[12:12] Yurine**

You guys can go have fun.

**[12:14] Jashin**

No one's around.

You don't need to watch our stuff.

**[12:19] Yurine**

I don't want to get a sunburn.

**SIGN** Poporon-chan, Pekola-chan! Hurry up!

**SIGN** Tajiri

**SIGN** Tajiri

**[12:25] Poporon**

She's not giving us much choice.

**[12:27] Pekola**

Honestly, I never expected  
you to come with us.

**[12:31] Poporon**

I only came because  
I happened to be off work.

**[12:35] Jashin**

All right! We're gonna swim, too!

**[12:38] Minos**

Yeah!

**[12:39] Medusa**

Will my inner tube be okay?  
I hope it doesn't pop...

**[12:43] Minos**

Take that!

**[12:45] Poporon**

Cut it out!

**[12:47] Yurine**

You're not going to swim, Miss Custodian?

**[12:50] Pino**

No, I'll pass.

**[12:53] Minos**

Join us, Medusa!

**[12:55] Yurine**

Sorry for dragging you along.

**[12:58] Poporon**

Here we go!

**[13:00] Poporon**

Falling Leaf!

**[13:08] Jashin**

Shiver

**[13:08] Jashin**

Shiver

**SIGN** Ahhh...

**SIGN** Ahhh...

**[13:14] Minos**

W-Wai—

**[13:14] Minos**

Jashin-chan, you didn't!

**[13:17] Medusa**

Jashin-chan! Tell me you're joking!

**[13:21] Pino**

I can't understand it.

**[13:24] Pino**

How can angels and devils have fun together?

**[13:27] Pekola**

Oh, no! Leg cramp!

**[13:27] Pino**

When Pekola-sama lived in Heaven,

**[13:29] Poporon**

Hilarious!

**[13:29] Pino**

she absolutely detested devils.

**SIGN** Pekola-chan, are you okay?

**[13:32] Pino**

Poporon, too.

**[13:36] Yurine**

Being around Jashin-chan  
and the rest changes you.

**[13:41] Yurine**

Lots of new faces keep showing up,  
whether they're angels or devils.

**[13:45] Yurine**

It makes every day so lively  
that even I can't help but enjoy it.

**[13:50] Yurine**

You might find yourself changing, too.

**[13:57] Jashin**

All that swimming wore me out.

**[14:00] Yurine**

I cut up some watermelon for everyone.

**[14:03] All**

Yay!

**SIGN** Jashin-chan, did you really pee in the ocean?

**[14:08] Jashin**

I don't know, did I?

**SIGN** You should stop doing dumb things and act like a girl for a change.

**[14:16] Jashin**

Shut up! Watermelon seed machine gun!

**SIGN** Splat

**SIGN** Splat

**[14:22] Yurine**

That's disgusting.

**[14:25] Yurine**

Want me to plant this seed inside you  
and grow watermelons in your body?

**SIGN** Eep!

**SIGN** Eep!

**[14:31] Yurine**

It'll suck all the nutrients out of  
you and give us a lovely watermelon.

**SIGN** Ice

**[14:37] Yusa**

Ice here!

**SIGN** Ice

**SIGN** Ice

**[14:39] Yusa**

Anyone need some ice?

**[14:41] Jashin**

Yusa! Koji!

**[14:42] Devila**

What?

**[14:43] Yusa**

Oh, look. You're all here.

**[14:45] Yurine**

You're doing business even out here?

**[14:48] Yusa**

Yes.

**[14:48] Yusa**

But there's no one at this beach,  
so we haven't sold a thing.

**[14:53] Jashin**

Probably because it's a private beach.

**[14:55] Yurine**

Since they're here, do you  
guys want some shaved ice?

**SIGN** I do!

**[14:59] Yusa**

Oh, we aren't selling shaved ice this year.

**SIGN** Ice

**[15:02] Yusa**

We have crushed ice now.

**SIGN** Ice

**SIGN** Ice

**SIGN** Ice

**SIGN** Ice

**[15:05] Yurine**

Why?

**[15:06] Yusa**

We made a fortune with  
our fluffy shaved ice last year,

**[15:10] Yusa**

so we thought we'd try  
the opposite this year.

**[15:13] Yurine**

That's quite a bold change of direction.

**[15:20] Jashin**

Hey, Koji, I think you  
got a little too much sun.

**[15:24] Jashin**

The melanin increase is  
making moles pop up all over you!

**[15:30] Yurine**

Jashin-chan.

**[15:36] Yurine**

What? You want to break a watermelon?

**[15:39] Yurine**

I'm sorry. I already cut up our watermelon.

**[15:43] Yurine**

But since we did come  
all the way to the beach,

**[15:46] Yurine**

it'd be nice to at least  
enjoy the feel of it, right?

**[15:57] Jashin**

D-Don't do it!

**[15:59] Yurine**

I'd be happy to wait until  
a watermelon grows inside your body,

**[16:03] Yurine**

but we don't have that  
kind of time, so this will do.

**[16:13] Jashin**

Whoa, Koji!

**[16:14] Jashin**

That's the kind of thing  
I'd kill you to have!

**[16:17] Yurine**

Now, let's put your blindfold on.

**[16:23] Jashin**

Not me! You're supposed to  
blindfold the one with the sword!

**[16:30] Jashin**

Wait... This is one of those things  
good kids shouldn't try at home.

**SIGN** A little to the right!

**[16:36] Minos**

Straight ahead!

**[16:38] Jashin**

She can see, you idiots!

**[16:42] Jashin**

Wait...

**[16:43] Jashin**

D-Don't... Don't!

**[16:46] Jashin**

Don't do it!

**[16:49] Jashin**

Hey, what's that?!

**[16:51] Yurine**

You can't even see anything.

**[16:53] Yurine**

Did you think she'd fall  
for a basic ruse like that?

**[16:55] Yurine**

Go on. Finish it in one blow.

**[16:57] Jashin**

It's my mind's eye!  
I can see it with my mind's eye!

**SIGN** Wh-What?

**SIGN** Something really is drifting this way.

**[17:06] Minos**

What is that?

**SIGN** What is it?

**[17:17] Medusa**

A coffin?

**[17:20] Yurine**

Oh, wow. It's a juicy one.

**[17:23] Jashin**

Hey, all of you! At least glance over here!

**[17:26] Jashin**

Hey! Are you listening?!  
Hey! Look over here, I said!

**[17:27] Yusa**

Well, we should get back to selling ice now.

**[17:31] Yurine**

Okay. See you later.

**[17:34] Jashin**

Hey! Take the sword out first, damn it!

**SIGN** m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

**SIGN** They pulled it up  
onto the beach

**[17:38] Medusa**

Why did a coffin drift in from the ocean?

**[17:41] Minos**

Is there someone inside it?

**SIGN** Hello?

**SIGN** Knock

**SIGN** Knock

**SIGN** Knock

**SIGN** Knock

**SIGN** Th-There *is* someone inside!

**[17:57] Jashin**

Damn that Koji!

**[17:59] Jashin**

Next time I see her,  
I'll make her pay for that!

**[18:10] Jashin**

Sh-She's strong... like, *really* strong...

**SIGN** m 0 0 | 100 0 100 0 100

**SIGN** Sinking

into the sand

**[18:16] Jashin**

Damn it, let go of me!

**[18:18] Jashin**

Ow!

**SIGN** Chomp

**SIGN** Chomp

**SIGN** Chomp

**[18:19] Jashin**

Cut that out!

**[18:20] Jashin**

Getting bitten by a monster like you  
could give me some weird disease!

**[18:26] Jashin**

Ow, ow, ow, ow!

**SIGN** Wahahahaha

**SIGN** Wahahahaha

**SIGN** Wahahahaha

**SIGN** Wahahahaha

**SIGN** Nom

**[18:27] Yurine**

"Could give me some weird disease," she says!

**SIGN** Nom

**[18:31] Jashin**

Quit laughing and help me!

**[18:33] Minos**

Hey!

**[18:34] Minos**

Let go of Jashin-chan!

**SIGN** Grab

**SIGN** Grab

**SIGN** Grab

**[18:38] Minos**

She's really strong...

**[18:40] Mesuda**

Someone who's evenly matched with Minos...

**SIGN** Nnnngh

**[18:42] Medusa**

She's incredible.

**[18:53] Kyon**

I...

**[18:53] Kyon**

I broke into pieces...

**[18:56] Kyon**

Help...

**[19:03] Medusa**

It looks like super glue did the trick.

**[19:07] Kyon**

Sorry for attacking you out of the blue.

**[19:09] Kyon**

I thought you were an enemy.

**[19:11] Jashin**

Save the sudden attacks for steak!

**[19:16] Kyon**

I come from Hell China.

**[19:19] Kyon**

I'm Kyon-Kyon the jiangshi.

**[19:21] Yurine**

Jiangshi?

**[19:22] Yurine**

The things that hop around and go still  
when you slap a talisman on them?

**SIGN** Slap

**[19:25] Yurine**

The ones you see in movies from Hong Kong?

**SIGN** Slap

**[19:28] Jashin**

Oh, I know what those are.

**[19:30] Jashin**

The Taiwanese drama version

**[19:31] Jashin**

starred a pretty young girl and  
a chubby boy with a bowl cut.

**[19:38] Jashin**

Did you know they were actually siblings?

**[19:40] Yurine**

I did not, and I don't care, either.

**[19:43] Kyon**

They were low-ranked jiangshi.

**[19:45] Kyon**

I'm high-ranked, so I can  
act on my own free will.

**[19:49] Medusa**

Why did you come to the

human realm, Kyon-Kyon?

**[19:52] Kyon**

I'm glad you asked!

**[19:54] Kyon**

I want to be a human!

**[19:57] Jashin**

Huh?

**[19:58] Kyon**

One of the higher-ups in Hell China

**[20:00] Kyon**

said that if I do good deeds and  
act in a way that's helpful to humans,

**[20:03] Kyon**

I can become a human one day!

**[20:06] Jashin**

No way, that's not happening.

**[20:08] Jashin**

Your higher-ups pulled one over on you.

**[20:12] Jashin**

As if a jiangshi who's already dead  
could actually become a human!

**[20:17] Kyon**

But I came here because  
that's what I was told...

**[20:24] Medusa**

Why do you want to be a human?

**[20:28] Kyon**

I love humans!

**[20:33] Kyon**

Where are all of you going after this?

**[20:36] Yurine**

To Tokyo.

**[20:37] Kyon**

Tokyo, huh?

**[20:39] Kyon**

Tokyo has lots of humans.

**[20:41] Kyon**

Maybe there's something  
I can do to be helpful!

**[20:44] Kyon**

Please take me with you!

**[20:47] Yurine**

Sure.

**[20:48] Yurine**

I'd feel bad just leaving you here, anyway.

**[20:51] Kyon**

Xie xie!

**SIGN** Um...

**SIGN** Jashin-chan is acting strange...

**[20:58] Jashin**

Sorry. I'm becoming a jiangshi.

**[21:08] Kyon**

It's because I bit her earlier...

**[21:11] Kyon**

I'm sorry.

**SIGN** Pfft

**[21:16] Minos**

Don't worry! Knowing Jashin-chan,  
she'll be back to normal in no time!

**[21:22] Medusa**

Jashin-chan, wait!

**[21:25] Devila**

Being bitten by a jiangshi  
turns one into a jiangshi.

**[21:28] Devila**

This is unrelated to the saying,  
"A mummy hunter becomes a mummy."

**[23:10] Jashin**

Medusa, wanna rest your head on my lap?

**[23:12] Medusa**

What's this? The prelude  
to a natural disaster?

**[23:15] Jashin**

I thought I should be the pillow  
for once! Come on!

**[23:17] Medusa**

O-Okay, then...

**[23:20] Medusa**

Your lap is so soft, Jashin-chan.

**[23:23] Medusa**

But the scales are a bit rough...

**[23:25] Jashin**

If you're gonna complain, forget it!

**[23:27] Medusa**

No, I'm really happy that  
you're lending me your lap.

**[23:31] Jashin**

O-Oh, all right. Just a little longer, then.

**[23:35] Jashin**

You can pee yourself with  
excitement if you want.

**[23:37] Medusa**

I'm not going to do that.

---

Revision #1

Created 2024-04-05 18:54:20 UTC by whimsee

Updated 2024-04-05 18:54:21 UTC by whimsee